



## OFFICE OF ADMINISTRATIVE TRIALS AND HEARINGS Help Center

### المعلومات المُقدّمة من مكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH) بشأن عربات / شاحنات بيع الطعام المُتنقلة

#### هل يمكنني تشغيل عربتي / شاحنتي في أي مكان؟

لا. من غير المسموح لك بتشغيل عربة / شاحنة بيع الطعام المُتنقلة في أي مكان تريده داخل مدينة نيويورك. وللاطلاع على الأماكن التي لا يُسمح لك بتشغيل عربتك / شاحنتك فيها، يُرجى زيارة هذا الرابط:

[https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/permit/mfv\\_restricted\\_streets.pdf](https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/permit/mfv_restricted_streets.pdf)

#### متي ستخضع عربة / شاحنة بيع الطعام المُتنقلة للتفتيش؟

تخضع كل عربة / شاحنة بيع طعام مُتنقلة للتفتيش مرة واحدة سنويًا على الأقل.

**ملاحظة:** يتوفّر دليل تشغيل عربات / شاحنات بيع الطعام المُتنقلة في مدينة نيويورك من خلال الرابط التالي:

<https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/rii/regulations-for-mobile-food-vendors.pdf>

**ملاحظة:** تتوفّر معلومات وإرشادات إضافية حول عربات / شاحنات بيع الطعام المُتنقلة من خلال الرابط التالي:

<https://www1.nyc.gov/site/doh/business/food-operators/mobile-and-temporary-food-vendors.page>

#### ما الذي يبحث عنه مفتش إدارة الصحة (Health Department) أثناء التفتيش؟

يُرجى استخدام هذه القائمة المرجعية للتفتيش الذاتي كدليل:

<https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/rii/mfv-self-inspection-worksheet.pdf>

#### نظام التصنيف بالحروف لوحات بيع الطعام المُتنقلة:

علامات التصنيف بالحروف لوحات بيع الطعام المُتنقلة تستند إلى إجمالي نقاط المخالفات المرصودة أثناء التفتيش الصحي. وقبل أن تتمكن الوحدة من الحصول على علامة تصنيف، ستحتاج إلى ملصق تصريح جديد وجهاز لمشاركة الموقع، وسيُنبّه الاثنان على الوحدة خلال التفتيش التالي الذي يسبق إصدار التصريح. وبعد تحديد علامة التصنيف، ستوضع علامة التصنيف الخاصة بكل شاحنة وعربة طعام على ملصق تصريح الوحدة. ويمكنك قراءة المزيد عن نظام التصنيف بالحروف لوحات بيع الطعام المُتنقلة من خلال الرابط التالي:

<https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/rii/mfv-what-vendors-need-to-know.pdf>

#### كيف تُحدّد علامة تصنيفي؟

بعض مخالفات قانون الصحة بمدينة نيويورك (NYC Health Code)، أو القوانين أو القواعد أو اللوائح الأخرى، التي تُرصد أثناء التفتيش ترتبط بعدد مُعين من "النقاط". وكلما زاد الخطر الذي تشكّله المخالفة على الجمهور، زاد عدد النقاط المُخصصة لها. وفي نهاية التفتيش، تُجمع النقاط للحصول على درجة التفتيش. ودرجات التفتيش المنخفضة تعني علامات تصنيف أفضل وغرامات أقل. وفيما يلي نطاق التصنيف بالحروف: الدرجة الإجمالية 0-13 نقطة = التصنيف "A"، و14-27 نقطة = التصنيف "B"، و28 نقطة أو أكثر = التصنيف "C".

**ملاحظة:** إذا خُفّضت درجتك بعدد كافٍ من النقاط بعد جلسة الاستماع لدى مكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH)، فقد تحصل على بطاقة تصنيف مُحدّثة من إدارة الصحة (Health Department).

**ملاحظة:** إذا خُفّضت درجتك إلى 13 نقطة أو أقل، بعد جلسة استماع لدى مكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH) تتعلّق بأمر مثول لإجراء تفتيش أولي، فقد تكون مؤهلاً للحصول على قرار "إعفاء من العقوبة" من المكتب، وبالتالي فقد لا تدفع أي غرامات.

ويمكن أن تكون المخالفات "جسيمة" أو "عامة" اعتمادًا على الخطر التي تشكّله على صحة الجمهور. وتُسنَد إلى المخالفات الجسيمة نقاط أكبر من التي تُسنَد إلى المخالفات العامة. ويمكن أيضًا أن تكون المخالفات ذات مستويات "حالة" مختلفة. على سبيل المثال، إذا لوحظ وجود 3 ذبابات فاكهة في عربتك / شاحنتك أثناء التفتيش، فقد تكون تلك "حالة" أقل مما لو لوحظ وجود 20 ذبابة فاكهة في عربتك / شاحنتك. و"الحالات" الأعلى تعني نقاطًا أعلى وغرامات أكبر. وإذا كنت تعتقد أن "الحالة" التي وصفها المفتش غير صحيحة، فيمكنك تقديم ذلك خلال جلسة الاستماع.

## كيف تُحتسب غرامتي المُحتملة وما الحد الأقصى لها؟

تعتمد الغرامة المُحتملة على عدد المخالفات المزعومة، سواء كانت مخالفات "جسيمة" أم "عامة"، وطبيعة "الحالة" المزعومة. ويمكن أن تؤدي كل مخالفة تُرصد إلى فرض غرامة. وتُحدّد الغرامات بموجب القانون ويمكن أن تتراوح بين 200 دولار و2000 دولار. ويمكن أن تكون الغرامات أعلى إذا عُوِّلت باعتبارك مخالفاً "مُنكرراً".

**ملاحظة: يُوجّه الاتهام بمخالفة القانون بناءً على وقت التفتيش. والإجراءات التي تتخذها بعد التفتيش لتصحيح الحالة هيست \*دفاعاً ضد التهمة المُوجهة.**

## هل يستطيع أحد مساعدتي في التحضير لجلسة الاستماع لدى مكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH)؟

إن لم يكن لديك محامٍ أو ممثل قانوني محترف مدفوع الأجر ومُسجل، فيمكنك التحدث مع أحد منسقي العدالة الإجرائية (Procedural Justice Coordinator) في مركز المساعدة بمكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH) مجاناً. ويمكن أن يزودك منسق العدالة الإجرائية بمعلومات وموارد قانونية لمساعدتك في التحضير لجلسة الاستماع. ويستطيع هؤلاء الأشخاص تزويدك بمعلومات حول إجراءات جلسات الاستماع والخيارات المتاحة لك، والإجابة عن أي أسئلة قد تكون لديك. ولتحديد موعد مع أحد منسقي العدالة الإجرائية في مركز المساعدة، يُرجى الاتصال شخصياً بمركز المساعدة بمكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH) في أي موقع من مواقع المكتب، من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة، من الساعة 8 صباحاً حتى الساعة 5 مساءً، عبر الهاتف 436-0845 (212) أو عبر البريد الإلكتروني [Smallbizhelp@oath.nyc.gov](mailto:Smallbizhelp@oath.nyc.gov).

<b>Bronx</b> 260 E.161st Street, 6th FL Bronx, NY 10451	<b>Brooklyn</b> 9 Bond Street, 7th FL Brooklyn, NY 11201	<b>Manhattan</b> 66 John Street, 10th FL New York, NY 10038	<b>Queens</b> 31-00 47th Avenue, 3rd FL Long Island City, NY 11101	<b>Staten Island</b> 350 St. Marks Place, Main FL Staten Island, NY 10301
---	--	---	--	---